

Colloque international
International workshop

***Langue nationale, dialectes /
langues régionales,
langues des migrants***

Freiburg/Mulhouse

**19./20. novembre 2015
November 19th/20th 2015**

organisé par :
organised by:

ROLF KAILUWEIT
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

GRETA KOMUR-THILLOY
Université Haute Alsace

ENRICO MONTI
Université Haute Alsace

Jour 1 / day 1: Freiburg

Großer Sitzungssaal der Fakultäten
Werthmannstraße 8 / Rückgebäude, 1. OG
D-79098 Freiburg

- 09:30 ROLF KAILUWEIT / DANIEL JACOB (Universität Freiburg)
Introduction / Conference opening
- 10:00 MATHILDE FONTANET (Université de Genève)
Hierarchie des langues et insécurité linguistique
- 10:40 MARTIN PFEIFFER / JULIA BREUNINGER (Universität Freiburg)
Alemannic in Alsace and Baden – how language and attitudes construct the Rhine as a border
- 11:20 Pause café / coffee break
- 11:40 JACOB LEIMGRUBER (Universität Freiburg)
Attitudes towards official language(s) and policies in Quebec
- 12:20 PAVEL DEL ANGEL MONTIEL (Université de Haute Alsace)
Langues nationales, langues régionales au Mexique. Une histoire partagée avec la France ?
- 13:00 Pause déjeuner / Lunch break
- 14:30 ENRICO MONTI (Université Haute Alsace)
Peut-on s'affranchir d'une lingua franca ? Sur les possibilités (et les limites) de la traduction automatique comme moteur d'un nouveau multilinguisme
- 15:10 DOMINIQUE HUCK (Université de Strasbourg)
Contact de langues, « bricolages » linguistiques et change-ment dialectal en Alsace. Du rôle des langues standards dans les parlers dialectaux d'aujourd'hui, une approche empirique
- 15:50 Pause café / coffee break
- 16:10 KATRIN SKORUPPA (Universität Basel)
Les mécanismes d'apprentissage du langage chez les enfants mono- et multilingues / Language learning mechanisms in mono- and multilingual children
- 16:50 SLADJANA DJORDJEVIC / GRETA KOMUR-THILLOY (Université de Haute Alsace)
L'appropriation du groupe nominal en français par de jeunes élèves allophones de l'école maternelle
- 19:30 Dîner / Conference Dinner

Jour 2 / day 2: Mulhouse

Salle du conseil Mashati Ganjavi, FLSH – UHA
10 rue des Frères Lumière
F-68093 Mulhouse cedex

- 10:00 NATALIE GETTLIFFE (Université de Strasbourg)
Alsace Terre d'accueil et mouvements migratoires transfrontaliers : enjeux actuels pour la formation des enseignants de langues
- 10:40 ISABEL REPISO (Université de Haute Alsace)
Comment exprimer l'irréalisé en absence d'une morphologie verbale développée ? Les stratégies d'un groupe d'apprenants italophones en français L2
- 11:20 Pause café / coffee break
- 11:40 CHLOÉ FAUCOMPRÉ (Pädagogische Hochschule Freiburg / Université de Haute Alsace)
Entre langue nationale et langue du voisin : de quelle langue s'agit-il et de quelle manière l'enseigner ?
- 12:20 TANIA COLLANI (Université de Haute Alsace)
L'italien langue nationale et régionale. Évolutions et enjeux du dispositif ELCO en Alsace (1977-2015)
- 13:00 Pause déjeuner / Lunch break
- 14:30 STEFANIA TUFU (University of Liverpool)
Migrant languages in the linguistic landscape of urban Italy
- 15:10 TERESA BARBERIO (LMU München)
Multiliteracy: interrelation between textual competence in L1 and L2 and extra-linguistic factors
- 15:50 Pause café / coffee break
- 16:10 KATHARINA BRIZIC Freiburg (Universität Freiburg)
Language of salvation, language of shame. School language and family identity on the example of immigrants from Kurdistan to Central Europe
- 16:50 Discussion finale / final discussion
- 19:30 Dîner / Conference Dinner